

Distr.: General
4 April 2005
Arabic
Original: English



رسالة مؤرخة ٣١ آذار/مارس ٢٠٠٥ موجهة من رئيس مجلس الأمن إلى الأمين العام

يشرفني إبلاغكم أن أعضاء مجلس الأمن قرروا إيفاد بعثة إلى هايتي من ١٣ إلى ١٦ نيسان/أبريل ٢٠٠٥ وسأرأسها بوصفي رئيس البعثة. وقد وافق أعضاء المجلس على اختصاصات البعثة المرفق طيه نسخة عنها (انظر المرفق).

وسيحال إليكم تكوين البعثة قريباً.

وسيجرى إيفاد البعثة بالتزامن مع بعثة الفريق الاستشاري المخصص المعني بـهايتي التابع للمجلس الاقتصادي والاجتماعي.

وأكون ممتناً لو عملتم على تعميم هذه الرسالة ومرفقها كوثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) رونالدو موتا ساردنبرغ

رئيس مجلس الأمن

المرفق

اختصاصات بعثة مجلس الأمن إلى هايتي، ١٣-١٦ نيسان/أبريل ٢٠٠٥

١ - قرر مجلس الأمن إيفاد بعثة إلى هايتي برئاسة البرازيل، بالتزامن مع بعثة الفريق الاستشاري المخصص المعني بهايتي التابع للمجلس الاقتصادي والاجتماعي. وستقوم البعثة بزيارتها من ١٣ إلى ١٦ نيسان/أبريل ٢٠٠٥.

٢ - وأهداف البعثة هي التالية:

(أ) إبلاغ الجهات المحلية بالرسالة التالية:

١' الإعراب عن دعمها الكامل لبعثة الأمم المتحدة لتحقيق الاستقرار في هايتي ولوجود الأمم المتحدة في هايتي ما دام ذلك ضروريا؛

٢' التشديد على الالتزام الطويل الأجل من جانب المجتمع الدولي في تحقيق الاستقرار والتنمية في هايتي وعلى ضرورة مواصلة الدعم الذي تقدمه المنظمات الدولية والإقليمية تحقيقا لتلك الغاية؛

٣' إبراز الدور الريادي والمسؤوليات المنوطين بالحكومة الانتقالية في إطار جهودها المبذولة تحقيقا لتلك الأهداف؛

٤' التشديد على ضرورة تحسين التنسيق بين الحكومة الانتقالية وبعثة الأمم المتحدة لتحقيق الاستقرار في هايتي. بما يكفل تحقيق الأمن. وإعادة تأكيد الدعم المتواصل الذي تقدمه البعثة لجهود الحكومة الانتقالية والإشادة به؛

٥' تكرار تأكيد ضرورة نبد العنف واحترام حقوق الإنسان ومكافحة الإفلات من العقاب؛

٦' مناشدة جميع الأطراف الانخراط بالكامل في العملية الانتخابية وفقا للجدول الزمني الذي اقترحه المجلس الانتخابي المؤقت، ودعم إجراء انتخابات حرة ونزيهة، على الصعيدين المحلي والوطني، خلال عام ٢٠٠٥ وما سيعقب ذلك من نقل للسلطة إلى الهيئات المنتخبة؛

٧' التشديد على الأهمية القصوى التي يكتسبها البدء الفوري بحوار وطني شامل يقرر الشعب الهايتي نفسه إجراءاته؛

٨' الإعراب عن اعتزام مجلس الأمن العمل على صرف جميع المبالغ المتعهد بها على وجه السرعة؛

(ب) تقييم مستوى التنسيق داخل بعثة الأمم المتحدة لتحقيق الاستقرار في هايتي في كل جانب من جوانب ولايتها، وبين العاصمة والمناطق النائية في هايتي؛

(ج) استعراض ملأحرز من تقدم حتى الآن وتقييم الاحتياجات والمتطلبات في المجالات التالية:

١' الأمن:

أ - الشرطة - تقييم الوضع الحالي للشرطة الوطنية الهايتية وآليات إصلاحها وإنشاء قوة شرطة تكون أهلا بالثقة وتخضع للمساءلة وتحظى بالاحترام؛

ب - بعثة الأمم المتحدة لتحقيق الاستقرار في هايتي - تقييم تنفيذ ولاية البعثة في مجال الأمن والخطوات اللاحقة، مع مراعاة القدرة الحالية للشرطة الوطنية الهايتية وتعزيز تنسيقها مع البعثة؛

ج - نزع السلاح والتسريح وإعادة الإدماج - تقييم الخطوات المتخذة نحو تطبيق برنامج نزع السلاح والتسريح وإعادة الإدماج الذي يعالج مشكلة جميع المجموعات المسلحة غير المشروعة بشكل شامل، بما في ذلك أساسه القانوني، والإجراءات التي من المقرر أن تتخذها الحكومة الانتقالية، والتدابير التي تستدعي تنفيذها فوراً، بما ذلك من قبل البعثة؛

٢' نقل السلطة السياسية:

أ - المصالحة - تقييم الشوط الذي قطعه الحوار الوطني وما ستقوم به الحكومة الانتقالية من خطوات، بمساعدة البعثة، في هذا الصدد؛

ب - الانتخابات - تقييم حالة تخطيط وتنفيذ العملية الانتخابية وكفالة إجراء الانتخابات في موعدها المقرر؛

٣' حقوق الإنسان - تقييم حالة حقوق الإنسان، بما في ذلك أنشطة الشرطة الوطنية الهايتية، وحالات الاحتجاز غير القانوني والاحتياجات الخاصة بالنساء والأطفال؛

‘٤’ التنمية:

أ - تقييم وتشجيع تنفيذ المشاريع السريعة الأثر التي لها تأثير مباشر على رفاه المواطنين الهايتيين، ولاسيما القاطنين في المناطق الفقيرة من المدن؛

ب - القيام، بالتنسيق مع الفريق الاستشاري المخصص المعني بهايي التابع للمجلس الاقتصادي والاجتماعي، باستكشاف السبل المؤدية إلى مساعدة الحكومة الانتقالية في إعداد وتنفيذ المشاريع الإنمائية في هايي، على النحو المبين في إطار التعاون المؤقت، وفي وضع استراتيجية إنمائية طويلة الأجل؛

‘٥’ بناء المؤسسات - تحليل تطور المشاريع والبرامج المنفذة في هايي المتعلقة بسيادة القانون وإصلاح القطاع الأمني، بما في ذلك القضاء والإصلاحات، فضلا عن تقييم ما تستلزمه تلك المجالات من احتياجات وما تواجهه من تحديات في الوقت الراهن؛

‘٦’ الحالة الإنسانية - تقييم الحالة الإنسانية.